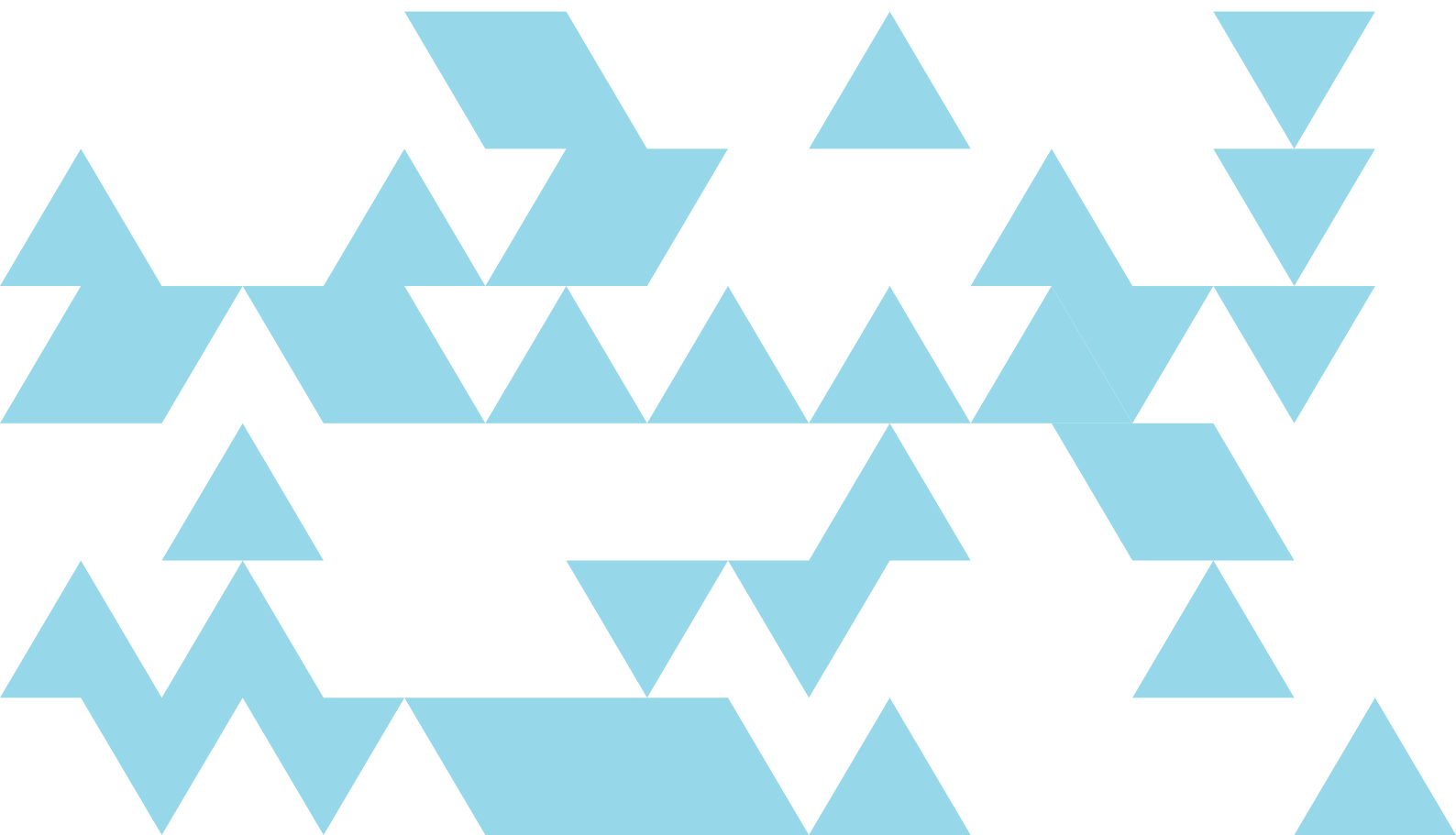


**O LE CODE
O TULAGA
FAATONUINA TAU
FAASALAL AUGA
I NIU SILA**

**FREE-TO-AIR TV,
RADIO, MA LE PAY TV**

Na saunia e ofisa faasalalau ma le BSA e tusa ma faatalanoaga ma isi paaga o aiaina ma le mamalu o le atunuu ma e faamalosia mai le aso 1 Iulai 2022.

O ni tulaga e lē tutusa ai le Code ma nisi o faiga na faia i luma mai e le BSA e pei o tulafono, faamatalaga tau tulafono ma fautuaga, o le a faapena ona faatumauina le malosi o le Code lenei.



Mataupu

| | |
|--|-----------|
| UPU TOMUA | 2 |
| VAEGA 1 | 5 |
| TULAGA FAATONUINA 1 – MATAUPU FAATIGA MA LE FAAPOPOLE | 6 |
| TULAGA FAATONUINA TAU FAASALALAUGA 2 – MEA E FIAFIA I AI TAMAITI | 10 |
| TULAGA FAATONUINA TAU FAASALALAUGA 3 – FAALAUILOA UIGA SOLIGATULAFONO PE LE TAUPULEA | 11 |
| TULAGA FAATONUINA TAU FAASALALAUGA 4 – FAAILOGA TAGATA MA LE FAALUMALUMA | 13 |
| VAEGA 2 | 14 |
| TULAGA FAATONUINA TAU FAASALALAUGA 5 – PALENI | 15 |
| TULAGA FAATONUINA TAU FAASALALAUGA 6 – SA’O TONU | 16 |
| VAEGA 3 | 18 |
| TULAGA FAATONUINA TAU FAASALALAUGA 7 – TULAGA E LE FAALAUAI TELEINA | 19 |
| TULAGA FAATONUINA TAU FAASALALAUGA 8 – TUTUSA | 20 |
| O LE FAAGASOLOGA O FAASEĀ E TAULIMAINA E LE BSA | 22 |

UPU TOMUA



Upu Tomua

O lo o iai se fuafuaga e suia ai le Broadcasting Codebook, peitai e iai faiga ua tuanai o lo o faalavelavea ai le faataunuina o lea faamoemoe.

E faavae le Code mai le Broadcasting Act 1989, ma ua savalia le 33 tausaga e lei suia lava le tele o tulafono. Ma e lei taofia ai le agai i luma o tagata ma le atunuu, ma ua aliae suiga tetele i le siosiomaga o lo o faaaogā ai le Code.

Ua avea le initaneti, ma tekonolosi, ma auala ua saosaoa ai suiga i auala e fesootai ai, o le tele ma le eseese o faamatalaga ma mea ua mafai ona maua.

E ui i le maoae o tulaga lelei o nei suiga i le atunuu, ae ua faapena foi le tele o faatalanoaga ma atugaluga i aafiaga ua tulai mai suiga nei i le faasalalauina o faamatalaga sese ma le faasalalauina ma le mautinoa o faamatalaga sese, mea e afaina ai, manatu malosi i se itu e tasi, aafiaga i 'faiga faavae' o le matātā tau faasalalauina, e pei o faasalalauina, ma faiga faatemokarasi.

Ua maituina foi le lasi o ituaiga tagatanuu (silia ma le 160 gagana tautala i totonu o Aotearoa) ma ua faapena ona tele le iloa ma manatu eseese. O tulaga nei o lo o atagia i la matou suesuega, o lo o faailoa ai le faafeagai o manatu eseese i mataupu e pei o faiga faailoga tagata ma uiga e faamāasiasi ai se tasi.

O se suiga ua matuai suia ai le siosiomaga o faauigaina ai a tatou tulafono ma taulai i le faamautinoa o faatino tulaga talafeagai e ofisa faasalalau i le atunuu. E ui i le tele o faatalanoaga i faiga fou i tulafono o faatonuina ai mataupu faasalalau, e lei iloga lava ona tino mai.

O lona uiga e moomia ona tatou faamautinoa, e tusa ai ma le pule ua faamatuina mai e le tulafono, o lo o atagia i le code mataupu faasalalau faaonaponei ma e faigofie ona malamalama i ai le aumaimoa. E tatau foi ona faia i se auala e lē taotaomia ai le saolotoga e faaali ai manatu – o le pine faavae o faiga faatemokarasi malosi, ma o lo o puipuia i le New Zealand Bill of Rights Act.

Matou te fia faailoa atu foi agataualoa o faiga faapaaga, puipuiga ma le faamalosalia ai o le Te Tiriti o Waitangi ma mafaufau totoa i manaoga, faamoemoega ma agatausili faaleaganuu o tagata whenua. E faamalosalia e le Pulega le tāua o sootaga e mautinoa o maua mai i le Te Tiriti ma e

tele se galuega e fia faatino e faamautinoa o atagia lelei ai sootaga i galuega o faia faatasi ma tagata whenua, ofisa faasalalau ma le aumaimoa.

O le Code ma taiala o tāua i le faamaumau lenei, na faapuupu ma toe suia, peitai e faatumauiina le moni o tulaga o matou iloa talu mai le 1989 ae e atagia ai foi suiga i le atunuu ma o le a faapena ona faia lava i ai.

Talaaga

O le Broadcasting Act 1989 (le Tulafono) e saunia mai ai se faiga o tulaga faatonuina tau faasalalau. E saunia i le Code se taiala mo ofisa faasalalau uma (e aofia ai le leitio, free-to-air-television ma le pay television) ma le aumaimoa i tulaga faatonuina nei. Faaaogā le Code lenei e iloa ai codes eseese mo ituaiga faiga eseese tau faasalalau ma e tumau eseese tāua e pei ona taliaina ma atagia i tulaga e talafeagai ai. E ese le code mo polokalame o faiga palota.

E faamalosalia i le Tulafono tagata e faataunuu se faaseā faasaga i se ofisa faasalalau pe afai e iai se manatu ua solia tulaga faatonuina. E mafai e i latou e lei faamalalaina i se tali na tuuina atu e le ofisa faasalalau ona faaoo le faaseā i le Broadcasting Standards Authority (BSA) mo se faaiuga tutoatasi.

O le Broadcasting Standards Authority

E tatau i le BSA ona taulimaina faaseā i se auala sa'o ma e aunoa ma ni tulaga aloaia e tatau ona fai, ma faamalumalu i tulafono e faatumauiina ai le amiotonu. Matou te faailoa atu le mauoa o ituaiga tagatanuu eseese i Aotearoa Niu Sila ma taumafai ia talafeagai le tali atu i faaseā e tusa ma tu ma agaifanua eseese, e aofia ai le sailia o se fautuaga i fafo atu ma le pulega i tulaga faapenei atoa ai ma le sailia o faamatalaupu po o faaliliuga tutoatasi i isi gagana i tulaga e talafeagai ai.

E lē natia foi i le BSA lana tiute e mata'ituina ma faalauiloina tautinoga faavaomalalo ua faia e Niu Sila i lalo o le UN Declaration on the Rights of Indigenous Peoples ma le UN Convention on the Rights of the Child.

Saoloto le faaali o manatu

E talisapaia ma faatāua i Niu Sila le eseese o manatu faatemokarasi ma e faatāua ai le pitolaau i mataupu

tau faasalalauga ua saunia e ofisa faasalalau, i tulaga uma e lua e pei o le saolotoga e faaali ai manatu ma le atiae o manatu e mafua mai le faafesuiaga o tofā loloto ma le malosi. E mafai e ofisa faasalalau ona tuliloaina pulega malolosi ia tali atu i mataupu o fesiligia, faailoa la tatou faasinomaga, atagia ma faamalositia tu ma agaifanua. E mafai ona latou faamalamalama mai ia i tatou mea o tutupu i le lalolagi ma saunia polokalame e faafiafiaina i tatou.

Peitai, a tulai mai le lē usitaia o tulaga faatonuina ona faapena lea ona aliae tulaga e afaina ai ma e ono faamaonia ai se manatu e faatapulaa ai le aiatatau e saoloto ai le faaali o manatu. O tulaga nei e lē mafai ona lē iloa i le faiga o pulea faatasi ai faaseā. E fautuaina i matou e le tulafono ma manatu taatele ia faaeteete i tulaga e faatapulaa ai le saolotoga e faaali manatu. O lo o faamauiina i le New Zealand Bill of Rights faatoa tataua ona tupu le tulaga lea pe a 'faamaonia i totonu o faiga saoloto ma faiga faatemokarasi.' E ese foi le tāua o atugaluga faitele i mataupu tau faasalalauga. E mafai ona faigata le ausia o se faiga paleni ae o le matafaioi a le Pulega le faia o le tulaga lea ona o se atugaluga faitele.

Ofisa Faasalalau

E faaaogā tulaga faatonuina tau faasalalauga i ofisa faasalalau uma i le TV ma le leitio i Niu Sila. E faaali i ituaiga faasalalauga taitasi le tele o polokalame e faaaogā ai le tele o gagana, aganuu ma faamoemoega o le aumaimoa. E faapitoa le tāua o le Te Reo ma le te Ao Māori i le faavae o Niu Sila ma e faapena ona atagia ia tatou faasalalauga o faia nei.

Filifiliga ma pulea

O tulaga e mafai ai e tagata ona filifili ma pulea polokalame e mafai ona latou maimoa ai faapena i tupulaga talavou i le TV po o le leitio o lona uiga o le tiute faifaatasi o le aumaimoa le talafeagai o polokalame o maimoa po o faafofoga i ai. E tele metotia ua saunia e ofisa faasalalau mo tulaga faapenei, e pei o le pule a matua e tatala ai se polokalame, faavasegana, fautuaga mo le aumaimoa ma taimi faatulagaina i luga o le free-to-air TV ma le talafeagai o faatulagana ma fautuaga mo le aumaimoa i luga o le leitio.

O tulaga e mafai ai e le aumaimoa ona filifili ma pulea polokalame o se vaega tāua e fua iai mea e taliaina ma iloa ai po o ausia e ofisa faasalalau a latou matafaioi. E ese mai ai le pay TV ona o lo o faatautaia faasalalauga i se faiga e itiiti ai mea e mafai ona faatapulaa ona o le filifiliga ua tuuina atu i tagata o totonu le maimoa ai.

Tulaga faatonuina, taiala ma faamatalaga o manatu

O lo o faamauiina i itulau o sosoo ai tulaga faatonuina e valu e faatatau i faasalalauga i le TV ma le leitio faatasi ma taiala mo tulaga faatonuina taitasi, ma o lo o matou auiliilia tulaga nei i faamatalaga o manatu. O taiala ma faamatalaga o manatu e gata ai iina le malosi – e lē o ni tulafono mautu ma e lē tutusa le malosi ma tulaga faatonuina. O le faaupuina o tulaga faatonuina taitasi ma sini auto o itu sili nei matou te faamautinoa ai pe afai ua solia se tulaga faatonuina.

O taiala ma faamatalaga o manatu e fesoasoani e faamalamalama le uiga o tulaga faatonuina taitasi. Ua fausia i se faiga e mafai ai ona toe fetuunai auala e faaaogā ma faaliliuina ai tulaga faatonuina e pei ona moomia i tulaga faapitoa po o mataupu, e aofia ai le ituaiga auala tau faasalalauga na faasalalau ai.

VAEGA 1

MATAFAIOI AGAFESOOTAI



TULAGA FAATONUINA 1 – MATAUPU FAATIGA MA LE FAAPOPOLE

E lē tatau i mataupu tau faasalalauga ona faia se tulaga e matuai solia ai tulaga lelei faatonuina po o le faatiga po o le faapopole ai o le aumaimoa, ma e fua i luga o tulaga nei:

- o le auga tonu o le polokalame ma le uiga lautele o le faasalalauga, ma
- le faamatalaga na tuuina atu e le ofisa faasalalau e mafai ai e le aumaimoa ona filifili ma pulea mea e mafai ia i latou, faapena ma le fanau, ona maimoa pe faafofoga i ai.

Taiala

Tulaga Lautele

- 1.1 E faatonutonu i le tulaga faatonuina lenei faasalalauga o aofia ai uiga o feusuai, telenoa, sauaga po o gagana masoā, po o isi mea e ono faatupu ai le tiga po o le popole.

O le auga na faavae ai mataupu faapenei ma le uiga lautele o le faasalalauga o itu tāua e suesue ai pe na solia tulaga faatonuina i se faasalalauga. E ono aofia ai tulaga nei:

- manatu lautele aiaina¹ o se polokalame
- o foliga o le faasalalauga
- o le faavasegana o le faasalalauga (tulaga e talafeagai ai)
- o le taimi o le faasalalauga (mo le leitia ma le free-to-air television)
- soo se fautuaga/lapataiga mo le aumaimoa
- o le aumaimoa po o i latou e patino i ai
- faamoemoega o le aumaimoa o le polokalame ma le alaleo
- o isi faamatalaga o maua e le aumaimoa e uiga i le mataupu, e aofia ai faasalalauga faalauiloa

- o le tulaga maualuga e pulea ai e le ofisa faasalalau le polokalame (e aofia ai po o se faasalalauga tuusa’o pe na pue muamua, pe na tau auala mai i se isi alaleo)
- soo se gaioiga na faia e le ofisa faasalalau e tuuititia ai aafiaga o ni faasalalauga e ono faatiga ai e lei mafaufauina pe lei faia ma le mautinoa (mo se faataitaiga se isi paaga)
- o isi faiga tau puipuiga o maua, mo se faataitaiga tekonoosi e taofia ata ma faamatalaga e lē fetai.²

1.2 Mo polokalame i le leitia

- O polokalame e ta’ua o le talkback o se auala e faaleo ai soo se manatu ma e iai tulaga e saoloto ai le faia o manatu e faatupu ma faaosofia ai manatu mai felafolafaoga o faia.
- Afai e matuai ogaoga se mea na tau auala mai se isi paaga na faasalalau e aunoa ma le faia ma le mautinoa, e ono itiiti lava tulaga ua solia ai se tulaga faatonuina pe afai na vave lava se tali atu o le ofisa faasalalau na faasalalauina ai e toe faasa’o le faaletonu.

Filifiliga ma pulea e le aumaimoa

- 1.3 O tulaga e saunia ai e le ofisa faasalalau faamatalaga e tutusa ma faatuatuaina i le aumaimoa e tusa ai ma a latou polokalame, ma tuuina atu le avanoa e filifili ma pulea ai mea e maimoa pe faafofoga i ai a latou fanau, o tulaga nei e ono itiiti ai lo latou solia o tulaga faatonuina.

Faatulagana o polokalame faasalalau i le televise

- 1.4 E tatau ona sa’o le faavasegana o polokalame i le televise, faatasi ai ma faavasegana mo faasalalauga o ta’ua i lalo i mataupu uma se’i vagana ai talafou, o tala i mea o tutupu i le lalolagi i le taimi nei, taaloga ma faasalalauga tuusa’o:

G – General: Approved for general viewing:

G – Arowhānui: Kua whakaaetia mō te mātakitaki a te katoa:

G – General: Faamaonia le maimoa ai o tagata

lautele: E lē o aofia ai mea e ono lē fetai mo tamaiti. Atonu o ni polokalame e lei fuafuaina mo le matamata ai o tamaiti, ae e lē tatau ona iai ni vaega e ono faateia pe afaina ai o latou mafaufau.

¹ *Manatu lautele aiaina* e faasino lea i se mataupu o fesiligia, pe ono afaina ai, se vaega toatele o le faitau aofai o tagata i Niu Sila. E sili atu nai lo se manatu lautele aiaina.

² *Tekonoosi e taofia ata ma faamatalaga e lē fetai* e faasino e tekonoosi ua saunia e auala atu i se televise, pusa faasalalau po o isi auala e mafai ai e le aumaimoa ona taofia nisi o mataupu. E faaigoa foi o le parental lock, parental control, PIN code, rating lock po o le content filter.

PG – Parental Guidance: Parental Guidance recommended for younger viewers:**PG – Tohutohu ā-Matua: E tūtohua te Tohutohu ā-Matua mō ngā kaimātakitaki tamariki ake:****PG – Parental Guidance:** E fautuaina le maimoa faatasi o matua ma fanau laiti: O polokalame o aofia ai mea e sili ona fetau ma tagata ua faatagata matua le mafau fau ae e lē faapea ai e lē fetau mo tamaiti pe a noatia i se fautuaga a se matua po o se tagata matua.**M – Mature Audiences: Suitable for mature audiences 16 years and over:****M – Ngā Kaimātakitaki Pakeke: E tika ana mā ngā kaimātakitaki pakeke 16 tau, pakeke atu:****M – Mature Audiences:** E fetau mo tagata ua faatagata matua le mafau fau e amata mai le 16 ma luga atu le matutua: E ono aofia i polokalame sauaga, mea tau feusuaiga, gagana masoā, mataupu mo tagata matutua, telenoa, po o isi mea e ono lē taliaina gofie e nisi o tamaiti ma tagata matutua. E ono aofia ai mea e feoloolo ni aafiaga ma mataupu e fetau mo tagata ua faatagata matua le mafau fau.**16 – People under 16 years should not view:****16 – Kaua e mātakina e te hunga i raro i te 16 tau:****16 – E lē tatau ona maimoa ai tagata i lalo ifo ma le 16 tausaga le matutua:** O polokalame e aofia ai mataupu e fai si matautia po o tulaga faapitoa ma e faavasega i tua atu o le faavasegana M. E ono tele se vaega o tulaga tau feusuaiga o faaali ai, gagana masoā, sauaga e tutusa ma faiga moni ma mataupu e fai si malolosi ma e fetau mo tagata matutua.**18 – People under 18 years should not view:****18 – Kaua e mātakina e te hunga i raro i te 18 tau:****18 – E lē tatau ona maimoa ai tagata i lalo ifo ma le 18 tausaga le matutua:** O polokalame e aofia ai mataupu e ono matuia pe faatiga ai i nisi o tagata matutua.

- 1.5 O talafou, tala i mea o tutupu i le lalolagi i le taimi nei, taaloga ma faasalalauga tuusa’o e lē noatia i se faavasegana, ona o le ese o tulaga i mataupu faapenei. O mataupu nei e masani ona taulai i tagata matutua ma e iai le faamoemoe o lo o maimoa faatasi ai ma nisi o le fanau o matamata ma faalogologo i ai. Peitai, e tatau i ofisa faasalalau ona fuafua polokalame i mea e faafiaina ai tamaiti ma isi tulaga faatonuina tau faasalalauga ma e aofia ai lapataiga mo le aumaimoa i tulaga e talafeagai ai, ina ia mafai e le aumaimoa ona fua i ai se faaiuga.
- 1.6 E tatau i faasalalauga faalauiloa mo le televise ona tausia faavasegana o polokalame i le taimi o faaali ai.

Fautuaga aumaimoa (aofia ai lapataiga)

1.7 E tatau ona faaali se fautuaga talafeagai a o lei faasalalauina se mataupu e ono ese nisi tulaga o faaali ai mai tulaga na mafau fauina e le aumaimoa, ma e faateia pe faatiga ai i le fanau pe faateia ai se vaega toatele o le aumaimoa.

1.8 E fuafua tulaga talafeagai o se faasalalauga i le ituaiga auala tau faasalalauga na faaali ai, o foliga o le mataupu ma tulaga maua luga e pulea ai e le ofisa faasalalau le faasalalauga. O se fautuaga i le aumaimoa e ono faia i nisi o tulaga nei:

- na o upu e faaleo (na o le leitio)
- tasi pe sili atu ituaiga fautuaga o faailoga ai (mo polokalame i le televise):

C – content may offend**C – ka mōrihariha pea ngā ihirangi****C – mataupu e ono faatiga****L – language may offend****L – ka mōrihariha pea te reo****L – gagana e ono faatiga****V – contains violence****V – he whakarekerekere kei roto****V – faaali ai sauaga****S – sexual content may offend****S – ka mōrihariha pea ngā ihirangi hōkaka****S – mataupu tau feusuaiga e ono faatiga**

- faaopopo ai se fautuaga ua tusia, pe tusia ma faaleo, mo le aumaimoa (mo mataupu ua malosi tele o faaali i le televise, po o mataupu e ono afaina ai le fanau).

E ono filifilia foi i ofisa faasalalau le faaafua o faamatalaga i nofoaga e maua ai le fesoasoani pe a faaali mataupu, po o ni faamatalaga, i amioga e toso faamalosi ai, sauaga matagā i le tino po o le pule i le ola.

1.9 E tatau ona maoti lava fautuaga ina ia mafai e le aumaimoa ona faia se faaiuga ma le malamalama atoatoa e tusa ma mataupu ua vaia faapea ai ma le fanau, a o mafai ai ona taofia mea e ono afaina pe faatiga ai.

Faaali faavasegana o mataupu ma fautuaga i le aumaimoa mo polokalame i le televise

- 1.10 E tatau ona iloa lelei atu faavasegana ma ni faailoga e fautua atu ai le aumaimoa (C, L, V, S), ma e mafai ona fua i ai le maimoa. E tatau ona faaali:
- i le amataga o le polokalame le faatulagana G po o le PG

- i le amataga o le polokalame, ma (mo le free-to-air TV) le uma ai o le mālologa na kovā ai mo mataupu ua faatulaga i le M, 16 po o le 18.

- 1.11 Mo polokalame i le televise, e tatau foi ona aofia se faavasegana, ma fautuaga mo le aumaimoa/faiiloga tau fautuaga i le televise (pe afai o lea) ma se faamatalaga o le polokalame i taiala mo polokalame e faaali i tekonolosi, ma taiala e mafai ona lolomi.
- 1.12 Mo le pay TV, ua iloa lava le faigata ma e lē faigofie ona faaali fautuaga mo le aumaimoa mo ata e tau auala mai atunuu mamao e leai pe matuai itiiti ona mafai se faiga e taofia ai le faaali o mea e lē tusa ai ma le maimoa.

Tatau ma talafeagai le faatulagana

- 1.13 E tatau i ofisa faasalalau ona faatulaga lelei polokalame, ma ia mafauafau lelei i tagata e ono maimoa ma tagata o faamoemoe i ai se polokalame, o mea e fiafia i ai tamaiti, o le mafai e le aumaimoa ona filifili ma pulea, faapea ma tulaga faatonuina talafeagai uma.
- 1.14 O televise o le ituaiga o le pay TV, aemaise pe afai e maua ai faiga faatekonolosi e taofia ai le faaali o ni polokalame e lē fetau, o tulaga masani o le tiute e faatulaga ai le faamautinoa o talafeagai se channel ma le aumaimoa e patino i ai, po o le ituaiga faatulagana ua faia i ai, o le channel ae lē o le taimi o le aso na faasalalau ai le polokalame, ma e lē o iai se manatu e faatulaga e le ofisa faasalalau polokalame e tau auala mai isi channels.
- 1.15 O tulaga o maua ai faiga faatekonolosi aogā e taofia le faaali o ni polokalame e lē fetau i le aumaimoa ma o tulaga nei o lo o tele ina faalauiloa e le ofisa faasalalau, e itiiti lava le avanoa e ono talia ai se faaseā faasaga i le faatulagana o polokalame i le televise.
- 1.16 Mo polokalame e matamata fua:
- Polokalame faatulaga i le G ma le PG e ono mafai ona faaali i soo se taimi.
 - O polokalame ua faatulaga i le M e ono mafai ona faaali i le va o le 9am seia oo i le 3pm i aso o le vaiaso (se'i vagana tuuaga o aoga ma aso mālolo faalemalo, e pei ona faatulaga e le Matagaluega o Aoga) ma le te'a o le 7.30pm seia ta le 5am.

- O polokalame ua faatulaga i le 16 e ono mafai ona faaali i le te'a o le 8.30pm seia ta le 5am.
- O polokalame ua faatulaga i le 18 e ono mafai ona faaali i le te'a o le 9.30pm seia ta le 5am.
- E tatau i ofisa faasalalau ona faia se faaiuga i polokalame e fetau ma lelei pe a faatulaga mataupu ua faatulaga i le M, 16 ma le 18, e aofia ai suiga e amata faaali ai polokalame mai le G po o le PG ona faasolo atu ai lea i le M, 16 po o le 18.
- E tatau i ofisa faasalalau ona mafauafau lelei i mea e fiafia i ai tamaiti pe a faatulaga polokalame faalauiloa mo polokalame e fetau ma tagata matutua (M, 16 po ole 18) i taimi e talafeagai ona matamata ai le fanau (tagai i le Guideline 2.1) ma taimi o faaali ai polokalame e patino lava mo tamaiti ina ia fetau ata ma faamatalaga o faaali ma le polokalame ua faatulagaina.

1.17 Mo polokalame e totogi/lesitala ai:

- O polokalame ua faatulaga i le G, PG, M po o le 16 e ono mafai ona faaali i soo se taimi, ae ia mautinoa o noatia i tulaga faatonuina tau faasalalauga e talafeagai ai.
- O polokalame ua faavasega i le 18 e ono faaali i soo se taimi i luga o premium channels³, ae ia mautinoa o noatia i tulaga faatonuina tau faasalalauga e talafeagai ai.
- O mataupu ua faavasega i le 18 e ono mafai ona faaali i soo se taimi i isi channels, ae ia mautinoa o maua ai faiga faatekonolosi e taofia ai ata e lē fetau ma faapena ona faalauiloa i taimi uma i le aumaimoa, ma tausisia isi tulaga faatonuina tau faasalalauga talafeagai.
- Afai e lē o maua le faiga faatekonolosi e taofia ata e lē fetau, e ono mafai ona faaali mea o faavasega i le 18 mai le 8pm seia ta le 6am, po o le 9am ma le 3pm (e ese mai faaiuga o le vaiaso, tuuaga o aoga ma aso mālolo faalemalo e ono mafai ai ona faaali mai le va o le 8.30pm seia ta le 5am).
- O polokalame e matuai manino lava le faaali o feusuaiga a tagata matutua ma ua faavasega i le 18 e ono faaali tau lava na o premium channels e faaali ai.

³ *Premium channel* e faasino i channel e totogi le matamata ai i le televise ma e mafai e tagata ua lesitala ona totogi se totogifuapau o se lesitala, e faaopoopo atu i le totogifuapau na muai faaulufale ai ua uma ona totogi mo le maua o auunaga masani o ata e totogi pe lesitala e maua ai.

Faamatalaga o manatu

Tulaga Lautele

O le auga faavae o le tulaga faatonuina lenei o le puipua o le aumaimoa mai le matamata pe faalogologo i faasalalauga e ono faatupu ai le tiga po o le mafatia po o le manatu māmā ai i tulaga lelei o autasi i ai le toatele o tagata.

E eseese lava manatu i le toatele o tagata ma e faapena ona suia i le eseese o ituaiga tagatanuu i Niu Sila. E tatau ona fai ma le faateete tulaga o fuafua i ai tulaga lelei ma le migao. O faalogona maaleale ma e patino i se tasi o faalogona e lē mafai ona faatonuina ai mea e mafai ona faaali. Peitai, e lē tatau i faasalalauga ona matuai solia ai uiga masani po o le matuai faatiga ai i le aumaimoa.

E tāua le auga tonu o faaautu i ai se mataupu

E mafai i le auga tonu o faaautu i ai se mataupu ona tauamionuina le talafeagai o mataupu ua fesiligia le lelei po o le tuutiitia o tulaga e afaina ai. Mo se faataitaiga, e talafeagai le taimi na faaali ai se faasalalauga mo TV e matamata fua ai o lo o faia ai taimi faatulagaina, ae e lē o se tulaga lea e faia mo le pay TV. E faatautaia faasalalauga a le pay TV i se faiga e itiiti ai mea e mafai ona faatapulaa ona o le filifiliga ua tuuina atu i tagata o tologi le maimoa ai. O mataupu e fesiligia le lelei o faaali i le leva o le po, i talafou, po o se vaega o se ata o faia ai faamatalaga e ootia ai le loto, o mataupu nei e ono taliaina. E faapena foi i mataupu e luitauina ai le mafaufau ma e faatuputeleina ai lo tatou malamalama i mataupu tāua. Matou te iloa foi le telē o aafiaga o sauaga pe a faaali i le TV. E faalagolago tulaga taitasi i faamatalaga moni ma le auga tonu o faaautu i ai se mataupu.

Filifiliga ma pulea

O le mafai e le aumaimoa ona filifili o mea e matamata pe faalogologo i ai ma taofia le matamata/faalogologo o tamaiti ma fanau laiti i mea e lē fetau o se tulaga tāua e fuafua i ai le talafeagai o se ata. O mea e faaali ai sauaga ma e ono faatiga pe faapopoleina ai o mea e faigofie ona maua e tagata ma e lē mafai ona lē faaalua ituaiga faasalalauga nei. Peitai, e moomia faiga talafeagai tau puipuiga e taofia ai le ono vaai e i latou o mea e lē tatau ona vaai i ai, pe e lē o manao, e lē o fia vaai pe e lē o fia faalogo i ai.

E faalagolago i le ituaiga auala o faasalalau ai, e ono saunia e ofisa faasalalau puipuiga talafeagai e tau auala atu i fautuaga/lapataiga, faatulagana talafeagai,

taimi e faaali ai, faavasegana, taiala faatekonolosi mo polokalame ma/po o faiga faatekonolosi e taofia ai le faaali o ata e lē fetau ma mafai ai e matua ma tagata o tausia tamaiti ona poloka nisi o mataupu.

O tulaga o faalauiloa ai e ofisa faasalalau faiga faatekonolosi e taofia ai le faaali o ata e lē fetau, o tulaga nei e fua i ai se tali pe a suesue tulaga o le lava saunia o mea e puipua ai mai mea e afaina ai.

E tāua mea o faamoemoe i ai le aumaimoa. E le gata i mea o faamoemoe i ai e mafai ona faamaonia i nisi o metotia o ta'ua i luga, e iai polokalame po o ofisa faasalalau (e pei o leitio faasalalau) e patino lava le aumaimoa ma le afaafoga na faavae tonu ai, ma e tonu ma sa'o auala na filifilia ma faatulaga ai mataupu mo i latou nei. Ua ese le faatulagana o faia ai talkback i le leitio ona o tulaga malosia ma nisi o taimi e luitauina ai le faafoga, ma e eseese tulaga faatonuina e ono faia mo ituaiga polokalame faapenei.

Faamatalaga o le polokalame – eseese o auala tau faasalalauga uma

E iai vaega o le tulaga faatonuina lenei e ono eseese ai le tasi auala tau faasalalauga i le isi. O le mea muamua lava, o le eseese i le faaogāina, pe leai foi, o se faavasegana ma taimi e faaali ai.

O le auga tonu o faaautu ai mo le TV e matamata fua, o lo o manino lelei ai faavasegana ma taimi e tatau ona faaali ai (G, PG, M, 16 ma le 18). E leai ni taimi faatulagaina mo faasalalauga i luga o le leitio, ma e lē natia e ono faalogologo i ai tamaiti i nisi o taimi o le aso (mo se faataitaiga, a o lei amatalia ma le tuua ai o aoga, seia ta le 8.30pm i aso o le vaiaso, ma faaiuga o vaiaso). E faaogā e le pay TV le faavasegana lava e tasi ma fautuaga mo le aumaimoa e pei ona faia i TV e matamata fua ai ae e leai se faatapulaa o taimi e faaali ai.

TULAGA FAATONUINA TAU FAASALALAUGA 2 – MEA E FIAFIA I AI TAMAITI

E tatau i ofisa faasalalau ona faamautinoa o mafai ona⁴ puipuia tamaiti mai mataupu e ono afaina ai i latou.

Taiala

Tulaga Lautele

- 2.1 E tatau i ofisa faasalalau ona faamautinoa o mafai ona puipuia tamaiti mai mataupu e ono afaina ai i latou, i taimi masani o faaali ai ata e fetau ona matamata pe faalogologo i ai tamaiti – e masani ona faia a o lei taina le 8.30pm (aemaise taimi e lei amatalia ma tuua ai aoga), ma faaiuga o vaiaso ma aso mālole faalemalo. O taimi o aoga o taimi e lē o aofia i taimi e manatu o le a matamata pe faalogologo ai tamaiti.
- 2.2 O mea e ono fuafua i ai se faaiuga i lalo o le tulaga faatonuina lenēi e aofia ai:
- mataupu tau feusuaiga
 - mataupu tau sauaga
 - gagana masoā
 - ologia o tino
 - uiga matautia, uiga e teena mai uiga taliaina po o uiga e solia ai tulafono
 - o mea o faaali ai le faamāasiasia o tamaiti po o meaola po o faileaga ai
 - faamatalaina i se ata le matuai tiga po o le mafatia o tagata,
- ma o ni faiga i fafo atu ma le auga tonu na faaautu i ai mo le aumaimoa mo le ituaiga polokalame po o le faavasegana o le polokalame.
- 2.3 E tāua le auga tonu na faavae i ai se polokalame i tulaga o le a suesueina ai ni faaseā i lalo o le tulaga faatonuina lenēi, e aofia ai, tulaga e talafeagai ai, le faavasegana o le polokalame ma nisi o fautuaga mo le aumaimoa, o le taimi na faaali ai, o le aumaimoa o faamoemoe ma e ono maimoa i ai, o faamoemoe o le aumaimoa, o le maua o faiga faatekonolosi

e taofia ai ata e lē fetau, ma tulaga atonu na faalauiloa ai e le ofisa faasalalau, o tulaga e aiaina ai e le mamalu o le atunuu o se faasalalauga ma soo se tulaga e tuutiitia ai le ono afaina ai o tamaiti, e pei o le faamālie po o aoga aogā e maua mai ai.

Free-to-air ma le pay TV

- 2.4 E ono puipuia tamaiti e auala atu i faiga tau puipuiga, e pei o faiga faatekonolosi e taofia ata e lē fetau. O tulaga o maua ai faiga nei, e tatau ona manino ma faalauiloa i taimi uma tulaga nei i tagata o faaogāina le auunaga.
- 2.5 O mataupu o faavasega i le M pe luga atu, aemaise mea o faaali ai feusuaiga po o sauaga, e lē tatau ona sosoo ma ata o faaali mo tamaiti (i le channel lava e tasi).
- 2.6 O ata ma vaaiga na fatu o lo o faaali ai mea e ono faapopole ai tamaiti, e pei o le ologia o tino po o le faamāasiasia po o le faileagaina o tamaiti, o mea nei e tatau ona talafeagai le faavasegana ma taimi e faaali ai. O le auga tonu o faaautu i ai le pay TV, e masani ona faia i se tulaga e alofia ai ituaiga mea faapenei i channels o faamoemoe e matamata ai tamaiti.
- 2.7 O soo se mea e ono faaali ai ni sauaga e foliga o ni mea moni i ata e ono matamata i ai tamaiti o mea nei e tatau ona faatulaga ma faavasega lelei.
- 2.8 O taimi e faaali ai polokalame i TV e matamata fua ai i taimi masani ua tele ina talia e fetau ma tamaiti (tagai i le Guideline 2.1) ma e aofia ai mea e ese mai tulaga na faamoemoe i ai le aumaimoa ma e ono faapopoleina ai tamaiti, e tatau ona faaali se fautuaga mo le aumaimoa o tusia pe faaleo atu foi. E tatau ona maoti lava fautuaga ina ia mafai e matua po o tagata o tusia tamaiti ona faia se faaiuga ma le malamalama atoatoa e tusa ma mataupu ua vaaia faapea ai ma le fanau, a o mafai ai ona taofia mea e ono faatiga pe faateia ai tamaiti.
- 2.9 O talafou, tala i mea o tutupu i le lalolagi i le taimi nei ma polokalame i mea moni o tutupu o faaali i TV e matamata fua ai, e tatau ona faamaonia le talafeagai o mea e faatiga pe faateia ai ona o mataupu o fia malamalama i ai le mamalu o le atunuu. E tatau i ofisa faasalalau ona faia le faaiuga ma le faitalia talafeagai pe a fuafua ituaiga mea e faaofia i talafou ma e tatau ona faaali se fautuaga mo le aumaimoa i tulaga e talafeagai ai, aemaise pe afai o tulaga e ono matamata i ai tamaiti.

4 E tāua se 'tamaitiiti' o se tasi i lalo ifo ma le 14 tausaga le matua.

Pay TV

- 2.10 O mataupu o faaali i le pay TV e lē o faamoemoe e matamata i ai tamaiti e lē tatau ona maoti lava le faalauiloaina i tamaiti ma e tatau ona faaali e tusa ai ma le Tulaga Faatonuina Tau Faasalalauga 1.
- 2.11 O pay TV channels o faamoemoe e matamata ai tamaiti e tatau ona aofia ai na o mataupu e fetau ma tamaiti.

Leitio

- 2.12 Faatoa faaaogā le tulaga faatonuina leni i le leitio i taimi e ono faalogologo ai tamaiti (e masani ona faasalalau i taimi masani ua taliaina e faalogologo ai tamaiti – tagai i le Guideline 2.1).

Faamatalaga o manatu

O le auga faavae o le tulaga faatonuina leni o le tuu atu o faiga e mafai ai e matua ma tagata o tausia tamaiti auala e puipua ai tamaiti mai mea e ono faapopoleina tele ai i latou, e afaina ai, pe ono afaina ai le tau atinaega o le tino, mafaufau po o agafesootai.

E aofia ai faasalalauga o matamata po o faalogologo i ai tamaiti. Afai ua faia se faaseā faasaga i tulaga tutusa po o se atugaluga i tulaga e lē faalauaiteleina ona o se tamaiti o faaali i se ata po o faaupu i ai se faasalalauga, o tulaga nei e tatau lava ona aiaina i lalo o tulaga faatonuina nei.

E faalagolago i le ituaiga auala o faasalalau ai, o mea e fiafia i ai tamaiti e mafai ona saunia e ofisa faasalalau puipuiga talafeagai e tau auala atu i fautuaga/lapataiga, faatulagana talafeagai, taimi e faaali ai, faavasegana, ma/po o faiga faatekonolosi e taofia ai le faaali o ata e lē fetau ma e mafai ai e matua ma tagata o tausia tamaiti ona poloka nisi o mataupu.

E lē mafai pe faigata ona faatino e ofisa faasalalau le puipua o tamaiti mai mataupu uma e ono lē talafeagai ma tamaiti. O le sini atu o le mafai ona latou faaali i le toatele o le aumaimoa – po o faiga o faamoemoe i ai pay TV, e saunia le tele o mataupu i se toatele o le aumaimoa ua mananao e lesitala i nisi o channels faapitoa – a o faia tulaga talafeagai uma e puipua ai tamaiti i le saunia lea o faamatalaga ma faiga faatekonolosi e taofia ai le faaali o ata e lē fetau mo le aumaimoa ma le afaafogoga. O le tiute fai faatasi a matua/tagata o tausia tamaiti le puipua o tamaiti ma e tatau ona faaaogā faamatalaga ma metotia ua maua mo le faamoemoe lea. E iai lo matou manatu maua luga o le a faatino e ofisa faasalalau uma o faaaogāina le faiga faatekonolosi e taofia ai le faaali o ata e lē

fetau, po o isi mea e pulea ai le maua o mataupu o faasalalau, le faailoa i le aumaimoa o lo o maua le faiga lea ma le faiga e faaaogā ai.

O tulaga faatonuina i mea e fiafia i ai tamaiti e fesootai i le tulaga faatonuina o mataupu e faatiga ma faapopole ai ma e tutusa lava le faamamafa i le auga tonu na faaautu i ai. Peitai, e iai le eseese o taulaiga o itu nei e lua. E tula'i le tulaga faatonuina leni i lamatiaga e tulaga ese ai le aafia o tamaiti; mataupu e ono manatu nisi e afaina ai tamaiti ma e atonu sa iai se manatu i le taimi na faavasega ai mo tagata lautele e leai se aafiaga pe lei mafaufauina lea tulaga.

TULAGA FAATONUINA TAU FAASALALAUGA 3 – FAALAUILOA UIGA SOLIGATULAFONO PE LE TAUPULEA

E lē tatau i mataupu o faasalalau ona atagia ai peiseai o faalauiloa ai uiga soligatulafono pe lē taupulea ma e tatau ona fua i le auga tonu na faaautu ai ma le mafai e le aumaimoa ona filifili ma pulea.

Taiala

- 3.1 E tāua le auga tonu na faaautu i ai se polokalame na faasalalau pe a suesueina aafiaga e ono afaina mai. E ono aofia ai le mafaufau totoa pe talafeagai le mataupu ma le:
- tauamionuina o le auga tonu na faaautu i ai (tagai i le Guideline 1.1)
 - tauamionuina ona o le fia malamalama i ai o tagata lautele, talafou, tala i mea o tutupu i le lalolagi i le taimi nei ma le moni o mea o tutupu, ma e lē o aofia ai ni ata e soona faaali lē tatau ai pe lē talafeagai foi, aemaise pe afai e ono matamata pe faalogologo i ai tamaiti
 - o faaali ai se fautuaga mo le aumaimoa po o se faailoga o se fautuaga talafeagai, ma e ono aofia ai faamatalaga i nofoaga e maua ai se fesoasoani (tagai i guidelines 1.7-1.9)
 - na faaeteete lava le faavasegana, mo polokalame e faaali i le televise (tagai i le Guideline 1.4)
 - na talafeagai ma tatau le faapolokalameina (tagai i guidelines 1.13-1.17)

- o ata i mea moni na tutupu po o ata i tala fatu/faatino (tala fatu/faatino, i se faiga e faaosofia ai le maimoa, o ituaiga ata nei e ono lē solia ai le tulaga faatonuina).

3.2 E tāua tulaga e mafai ona pulea ai e le ofisa faasalalau mataupu o se polokalame e mafai ona faasalalau, e fua i ai se faaiuga pe a suesueina se faaseā i lalo o le tulaga faatonuina lenei. Mo se faataitaiga, e lei faatinoa pe matuai tapulaa mea e pule iai le ofisa faasalalau i mataupu o faaali i channels mai atunuu mamao.

Faalauiloina o le ava malosi

3.3 E faaopopo i tulaga o usitaia ai tulafono po o tulafono faatonutonu e fesootai i le faalauiloina o ava malosi (e aofia ai le Advertising Standards Authority Code talafeagai), e tatau i ofisa faasalalau ona mata'itu tulaga o taofia ai le faalauiloa o le ava malosi e talafeagai i se polokalame o lo o faasalalau.

3.4 E ono faalauiloa ava malosi i se tasi pe sili atu o ituaiga faiga nei:

- faalauiloina o se ava malosi, ituaiga po o se faleoloa ('faalauiloina')
- polokalame e lagolagoina ava malosi ('lagolagoina')
- lagolagoina malosi o le inu ava malosi ('lagolago malosi').

3.5 E tatau i soo se faasalalauga o faalauiloa ai ava malosi ona faia ma le tatau tulaga nei e aofia ai:

- e lē tatau ona faamalosia le tagofia o le ava malosi e tagata i lalo ifo ma le matua faatulagaina e mafai ai ona faatau le ava malosi
- e lē tatau ona faaali i taimi o polokalame e patino lava mo tamaiti
- e lē tatau ona soona faaali i le taimi atoa o se polokalame o faasalalau
- e tatau ona alofia le lagolago malosi o le soona tagofia o le ava malosi ma le faafoliga o se faiga e lelei pe manaia
- o tulaga e lagolagoina ai se polokalame, e tatau ona gata ai lava i le ituaiga, igoa po o le tagavai, ma e lē o aofia ai ni tau pa'ū
- afai o polokalame e lagolagoina ai ava malosi, e tatau ona faaautu lava i le faalauiloa o le polokalame, faatasi ai ma tulaga o lagolagoina ai

- e lē moomia ona taofia mai se faasalalauga o se faatasiga po o se faasalalauga e avea ai ma tulaga masani le faalauiloa i se faatasiga po o tulaga o faia ai – ae e tatau pea ona mafafau totoa i taiala o ta'ua i luga.

Faamatalaga o manatu

Tulaga Lautele

O le auga faavae o le tulaga faatonuina lenei le taofia o faasalalauga e uunaia ai le aumaimoa e solia le tulafono, po o le uunaia ai o soligatulafono po o se gaioiga lē taupulea ogaoga lava.

Gaioiga e solia ai le tulafono

E lē taofia e le tulaga faatonuina lenei ofisa faasalalau mai le faatalanoaina po o le faailoa i ni tusiga ata ma faaupuga o soligatulafono po o isi mea e lē tusa ai ma le tulafono, tusa lava pe afai latou te lei matuai fetuuaia nei uiga. E lē taofia ai foi le agatonu o se faitioga faasaga i tulafono po o le faatumauina o tulafono e faamasinoga po o leoleo. E faatatau le tulaga faatonuina lenei i faasalalauga e matuai lei se manatu mamafa i tulaga e ono aveesea ai le malosi pe lē usitaia ai le tulafono po o faagasologa faaetutulafono.

O le tuusa'o o faaososoga e solia ai le tulafono o ni faiga e ono solia ai le tulaga faatonuina lenei, pe afai e moni ai lava le faaosofia o le aumaimoa e faataitai mea na vaai i ai. O faasalalauga e taliaina ai soligatulafono po o le faafoliga o ni uiga lelei pe mālīe e ono tulai mai ai ituaiga aafiaga nei. O le faaali manino o faatonuga i auala e faia ai soligatulafono e ono faatauvaaina ai foi le aogā o tulafono ma poloaiga.

Uiga lē taupulea

O uiga lē taupulea ogaoga e faatuese mai tulafono po o agaifanua ua masani ai tagata ma e avea ma tulaga e matuai toatele ai lava tagata latou te lē taliaina (mo se faataitaiga sauaga tau feusuaiga, pule i le ola, soona tagofia o fualaau faasāina). E aofia ai uiga faaalia e ono aafia leaga ai tagata i tulaga moni o ola ma soifua ai. E fai si telē atu nai lo soligatulafono ma e mafai ona aofia ai isi uiga lē taupulea (e pei o le taufaamata'u i tagata o soifua ma ola o lo o faaali i se faasalalauga).

TULAGA FAATONUINA TAU FAASALALAUGA 4 – FAAILOGA TAGATA MA LE FAALUMALUMA

E lē tatau i mataupu o faasalalau ona uunaia ai uiga e faaosofia ai le faailoga tagata, po o le faalumuluma o se tasi, o se vaega o tagata ona o itupa, itupa e faasino i ai, lanu, tausaga o le matua, manaoga faapitoa, tulaga tau galuega pe mafua ona o le faaalua o se iloa faatulafonoina o se talitonuga, aganuu po o faiga faaupufai.

Taiala

- 4.1 E faamatala le 'faailoga tagata' o ni uiga e uunaia ai le faia esea o nisi o tagata, i se tulaga e matuai faaleagaina ai i latou. E faamatala le 'faalumuluma' o le faatauvaina o le tauleleia o nisi o tagata.
- 4.2 O le uiga o le faatāua o le saoloto e faaali manatu:
- E talafeagai le masani ai le soona fetuu, faatasi ma le faaleaga po o le faaeleele, o se faasalalauga o uunaia ai le faailoga tagata po o le faalumuluma ma ua solia ai le tulaga faatonuina. O faasalalauga e atagia ai aafiaga e faamalosia pe faamausaliina ai se talitonuga ua fua tasi i ai se toatele e ono lavelavea ai foi.
 - E leai se faamoemoe e avea ai le tulaga faatonuina lea ma auala e foia ai le faasalalau o mea e:
 - moni
 - faaali ai manatu e faia i se agaga moni, auiliiliga po o se manatu patino o se tagata
 - agatonu le faamālie, faatinoga po o le tauemu.
- 4.3 E tāua le auga tonu na faaautu i ai se faasalalauga i le suesueina o tulaga pe ua mamao ese se faasalalauga ma le mafuaaga tonu na faia ai (tagai i le Guideline 1.1 mo le faamatalaina o le auga tonu o faaautu ai). O tulaga o ta'ua i lalo e ono fua i ai se faaiuga:
- o le ituaiga gagana o faaaogā
 - o le ituaiga leo o faaleo atu ai faamatalaga a se tagata
 - o le auala na faaali atu ai faamatalaga: mo se faataitaiga, o se faatalanoaga faaupufai po o se tauemuga

- po o ni faamatalaga faifai soo pe na faatumauina, pe na faasa'o pe na teena
- po o ni faamatalaga e tatau ma e aogā i felafolafoaiga a tagata lautele po o le fia malamalama i ai o le mamalu lautele.

Faamatalaga o manatu

O le auga faavae o le taiala leni le puipuia o vaega o tagata mai le osofaia i faamatalaga ma isi faiga, ma ia uunaia le atiae o faiga e laugatasia uma ai tagata.

E lē o faatatau le tulaga faatonuina leni i tagata taitoatasi po o faalapotopotoga, o lo o taulimaina i lalo o le tulaga faatonuina o faiga lelei ma le sa'o.

E lē solia e ni manatu faaalua le tulaga faatonuina ona o se faitioga patino i se vaega o tagata, auā ua latou faatiga po o le lē anoano o faamatalaga na lafo. O le faamatuu atu o avanoa e saoloto ai le faaali tuusa'o o manatu eseese o se vaega tāua ma le talafeagai o le ola ma soifua ai i faiga faatemokarasi.

O faamatalaga matuia, polokalame i mea moni, ma tala faatino e tatau ai, o ata mālie ma le tauemu, o isi nei o ituaiga tautalaga tāua ma e ono lē solia ai le tulaga faatonuina se'i vagana ona o se tulaga e ono tupu ai lamatiaga ma ua agatonu ai loa le taofia o le saolotoga e faaali ai manatu.

O le tulaga faatonuina e faatatau i le faailoga tagata ma le faalumuluma o le a faauigaina i suiga o tulaga faatonuina lautele ma le fuaiupu 6 o le New Zealand Bill of Rights Act 1990 (e tutusa le faauigaina ma aiatatau ma le saolotoga o lo o ta'ua i le Bill of Rights).

VAEGA 2

**PALENI MA SA'O
TULAGA O LIPOTIA
I TALAFUO, TALA I
MEA O TUTUPU I LE
LALOLAGI I LE TAIMI
NEI MA FAAMATALAGA
O MEA MONI**

TULAGA FAATONUINA TAU FAASALALAUGA 5 – PALENI

A faatalanoa mataupu e feteenai ai manatu i talafou, tala i mea o tutupu i le lalolagi i le taimi nei po o polokalame i mea moni, e tatau i ofisa faasalalau ona faia tulaga talafeagai ma tatau ai, po o le tuuina atu o avanoa talafeagai ma tatau ai, e faaali ai manatu t̄ua o tagata i le faasalalauga lava e tasi po o se isi faasalalauga i totonu o le vaitaimi o fia malamalama i ai tagata se'i vagana o se tulaga e talafeagai ai se faamoemoega na maua ai e tagata manatu faaalua mai isi ituaiga auala tau faasalalauga.

Taiala

5.1 O le faamautinoaina o se faaseā i lalo o le tulaga faatonuina e aofia ai laasaga nei e lua:

- O le laasaga muamua le mafaufau totoa pe talafeagai ona faaaogā ai le tulaga faatonuina. Faatoa faaaogā pe a noatia se mataupu i:
 - se mataupu e 't̄ua i le mamalu o le atunuu' (o se mea e ono telē se aafiaga, pe atugalua i ai, Tagatanuu Niu Sila)
 - 'feteenaiga' (o se mataupu o lāgā i le taimi nei; ma na mafua pe ono afua mai manatu e feteenai ai; po o ni mataupu ua faifai pea ona felafolafoai i ai manatu o tagata – e pei o mataupu e fesootai i taiala faavae a se vaega faaupufai i Niu Sila, soifua maloloina ma le saogalemu lautele, tupe faaalu a le malo)
 - na 'faatalanoa' i talafou, tala i mea o tutupu i le lalolagi i le taimi nei po o polokalame i mea moni (e pei o se galuega na suesue auilili ai se mataupu – oototoga o se lipoti i talafou, polokalame e manino lava le taulai i se manatu faapitoa o se tasi, po o tala e patino i tagata po o tala e fia malamalama i ai tagata, e ono lē avefa ma mataupu e faatalanoaina).
- O le laasaga lona lua o le suesue o tulaga atoa na faia e le ofisa faasalalau e faailoa ai manatu t̄ua i mataupu.

5.2 E faataga i le tulaga faatonuina le ausia o tulaga tutusa, i totonu o le vaitaimi o faatalanoaina ai se mataupu o fia malamalama i ai tagata. E lē moomia le faaali uma o manatu t̄ua taitasi i polokalame uma o faatalanoa ai se mataupu e feteenai ai manatu ma e faat̄ua e le mamalu o le atunuu.

5.3 E lē moomia i le tulaga faatonuina le tutusa o le taimi e faaali ai manatu taitasi i se mataupu e feteenai ai manatu ma e faat̄ua e le mamalu o le atunuu. E tatau i ofisa faasalalau ona tuu atu le avanoa e faailoa ai manatu t̄ua e ese mai isi manatu e tusa ai ma tulaga o se mataupu ma le lautelē o le faasalalauga ai o lea mataupu.

5.4 E ono tuuititia, po o nisi o tulaga aveesea le moomia ona faailoa o manatu t̄ua, ona:

- E manino i le faatomuaga o le polokalame ma le auala o faailoa mai ai le polokalame, o se:
 - polokalame e lē o mulimulitai, pe e lē o fuafuaina, ia tutusa ma paleni le suesueina o se mataupu
 - polokalame o faaataata mai ai se mataupu e patino lava se manatu o faaali mai ai
 - polokalame e pumoomoo lava manatu o faaali mai ai faatusa i felafolafoaiga lautele ma le lavelave.
- Na lāgā se mataupu tau lava o se faiga e oototo, faamālie, pe faataumamao ese ai. E aofia ai polokalame e pei o talafou e lē faaituau, o lo o lipotia ai mea o tutupu po o tala lata mai o se mataupu nai lo le faatalanoa o se mataupu e fesootai i ai. O le isi itu, e ono siitia tulaga o moomia ai le faaali o manatu t̄ua pe afai o se mataupu o avefa ma suesuega ogaoga po o le faia i ai o se lipoti auilili.
- E ono mafaufauina le iloa e le aumaimoa o manatu na faaalua i isi auala tau faasalalauga, e aofia ai le faaali i isi ofisa faasalalau po o auala tau faasalalauga.
- O le auga tonu na faaautu i ai se mataupu, e leai se faamoemoe i le aumaimoa o le a faaalua isi manatu ese.
- E leai se pule e mafai ai e le ofisa faasalalau pe itiiti foi tulaga e mafai ai ona pulea mataupu o se polokalame (e pei o talafou, tala i mea o tutupu i le lalolagi i le taimi nei ma polokalame i mea moni o faasalalau mai pay TV channels mai atunuu mamao).

5.5 O polokalame o faasalalau e tau auala mai pay TV channels mai atunuu mamao i tulaga e leai ai se pule pe itiiti foi tulaga e mafai ai ona pulea polokalame e masani lava ona lē noatia i tulaga faatonuina e tutusa ai. E faailoa i le tulaga lea le t̄ua o le saunia o faamatalaga mai le tele o manatu ma le iloa o tagata, ma le filifiliga ua faia e le aumaimoa e faaaogā le pay TV e patino ai faasalalauga latou te maua. Peitai, e ono faaaogā le tulaga faatonuina i faasalalauga o faaalua ai ni lamatiaga ogaoga e afaina ai se polokalame.

Faamatalaga o manatu

O le auga faavae o le tulaga faatonuina lenei ia faamautinoa le maua o manatu faatautavā i mataupu tāua, ina ia mafai e le aumaimoa ona maua manatu e faavae i se malamalamaaga atoatoa ma le faatuatuaina.

E tatau ona faaaogā i ai le mafaufau – o tulaga moni lava ia e lē mafai ona lelei atoatoa polokalame, ma o se tulaga lea e lē moomia.

E atagia i le tulaga faatonuina ma le taiala tulaga o faaali ai faasalalau i Niu Sila ma le faatuputeleina o le maua o faamatalaga mai alagaoga ma mataupu eseese uma. E tusa ai ma le salalau o faamatalaga o maua e le aumaimoa i nei vaitaimi, e seāseā ona faamaonia se faaseā i lalo o le tulaga faatonuina lenei. Peitai, e saunia ai puipuiga i tulaga e lei mafai ai ona faapaleni manatu o tagata i mataupu e feteenai ai i le gasologa o le soifuaga, o polokalame eseese po o ofisa faasalalau eseese.

E lē faamaonia le ‘feteenai’ o manatu i se mataupu ina ia faamalieina ai se tulaga faatonuina ona o lo o taofimau pea nisi i isi manatu e ese ai (e pei o suiga o le tau, saogalemu o tuipuipui).

E lē moomia i le tulaga faatonuina le faaali o talafou, tala i mea o tutupu i le lalolagi i le taimi nei ma polokalame o mea moni i se faiga e lē faaituau ai pe aunoa ma se faaituau. E tusa ma tulaga ua faatapulaaina ai e le tulaga faatonuina lea, e tuuina atu le saolotoga i ofisa faasalalau e faalauiloa pe faatupu manatu ai i nisi o manatu, tomai po o tagata (e pei o sui faipule).

O se tasi o itu tāua e mafaufau totoa i ai o mea o faamoemoe i ai le aumaimoa mai se polokalame ma e faamata ua faaseseina i latou i le taofia po o faiga o taulimaina ai se manatu tāua (e pei o tulaga ua tuuaititia ai avanoa e faaali ai se manatu tāua po o le faaititia o le aogā).

- e lē o faia i se tulaga e ono faaseseina ai le aumaimoa (tuuina atu ai se manatu sese po o faamatalaga e lē sa’o).

O tulaga e tupu ai se sese i faamatalaga moni, e tatau i ofisa faasalalau ona faasa’o i totonu o se vaitaimi talafeagai mai le taimi na latou tauaaoina ai se faaaliga.

Taiala

- 6.1 O tulaga moomia mo le sa’o tonu o se faamatalaga moni e lē faatatau i faamatalaga e manino ai lava le ese o se auiliiliga, faamatalaga o se manatu po o se manatu patino i se tagata, nai lo faamatalaga o mea moni. Peitai, e tatau pea i ofisa faasalalau ona faia tulaga talafeagai e faamautinoa ai e lē o faia ni auiliiliga, faamatalaga o se manatu po o se manatu patino i se tagata i se auala e faaseseina ai mai soo se tulaga moni:
 - na ta’ua; pe
 - faavae iai se auiliiliga, faamatalaga o se manatu po o se manatu patino i se tagata.
- 6.2 E lē aiaina e le tulaga faatonuina tomai faapitoa po o isi itu e ono leai se afaina tele ai o le malamalama o le aumaimoa i le mataupu atoa.
- 6.3 O le suesueina pe faamata na faia e le ofisa faasalalau tulaga talafeagai e faamautinoa ai le sa’o tonu o se mataupu e aofia ai le mafaufau i tulaga o ta’ua i lalo, i tulaga e talafeagai ai:
 - o le faapogai o le mataupu na faasalalau (e pei o le tauleleia o se faalapotopotoga po o se tomai iloga; po o se fesootaiga televavave po o mataupu mai isi paaga na tuuina mai e se faalapotopotoga e tauleleia pe pulea malosi po o se tagata e ono moomia ai e le ofisa faasalalau ona faia nisi vaaiga po o laasaga)
 - pe faamata o se faasalalau tuusa’o pe na pue
 - pe faamata na iai ni mafuaaga na iloa lelei ai le fesiligia o le sa’o tonu o se polokalame a o lei faasalalauina
 - pe faamata na sailia e le ofisa faasalalau ma/pe na faaali se faamatalaga o se manatu, faamalamalamaaga po o se motugaafa mai se isi tagata po o se faalapotopotoga talafeagai
 - o le tele na taumafai i ai le ofisa faasalalau e faamautinoa ai le sa’o tonu o se mataupu
 - o aafiaga na aliae mai po o le uma ai o se faasalalau (e pei o le toe faafou po o le faasa’o

TULAGA FAATONUINA TAU FAASALALAU 6 – SA’O TONU

E tatau i ofisa faasalalau ona faia tulaga talafeagai uma e faamautinoa ai o talafou, tala i mea o tutupu i le lalolagi i le taimi nei ma mataupu i mea moni:

- e sa’o tonu e tusa ma le fesootai ai i tulaga moni o faasino i ai

o faamatalaga o se vaega o se tala o lo o tau faamaopoopo le taatiaga atoa; po o le tuai o le taimi e va ai le faasalalauga ma le taimi na maua ai le mataupu)

- o le maualuga o le pule a le ofisa faasalalau e teuteu ai le mataupu.

6.4 E lē masani ona noatia polokalame talkback i le tulaga faatonuina o le sa’o tonu. Peitai, e ono faaaogā le tulaga faatonuina o le sa’o tonu i nisi o tulaga, mo se faaitaiga:

- ua faia e le fofoga o le polokalame se faamatalaga moni e lē agavaa ma oo i ai lona malamalama
- auiliiliga, faamatalaga o se manatu po o se manatu patino i se tagata na folasia e le fofoga o le polokalame ma o ni faamatalaga tau faasese e pei ona faamatalaina i le Guideline 6.1.

6.5 O polokalame o faasalalau e tau auala mai pay TV channels mai atunuu mamao i tulaga e leai ai se pule pe ititi foi tulaga e mafai ai ona pulea polokalame e masani lava ona lē noatia i le tulaga faatonuina o le sa’o tonu. E faailoa i le tulaga lea le tūa o le saunia o faamatalaga mai le tele o manatu ma le iloa o tagata, ma le filifiliga ua faia e le aumaimoa e faaaogā le pay TV e patino ai faasalalauga latou te maua. Peitai, e ono faaaogā le tulaga faatonuina i faasalalauga o faaalai ai ni lamatiaga ogaoga e afaina ai se polokalame.

6.6 O aiaiga e tatau ai ona faia se faasa’oga ona ua sese le faamatalaina o se mea moni, e ono faasa’o e le ofisa faasalalau i se faiga e talafeagai ai (e pei o le tau auala atu i se faasalalauga po o se upegatafailagi) ma e aofia ai tulaga nei:

- o foliga ma le aafiaga o le sese
- pe faamata o noatia le mataupu i ni faafouga ma ni tala lata mai e ono faaali ai le faasa’oga
- o le aafiaga mai isi ituaiga faasalalauga e ono faaseseina ai le aumaimoa
- o le taimi na iloa ai se mea ua sese (ma ni aafiaga i le alumaga o le taimi i le aogā o le talafou).

Faamatalaga o manatu

O le auga faavae o le tulaga faatonuina lea o le puipuia o le mamalu o le atunuu mai faamatalaga e matuai faaseseina ai tagata. E aloaia i le tulaga faatonuina le tūa o le matafaioi a ofisa faasalalau i le puipuia o Tagatanuu Niu Sila mai le faasalalau o faamatalaga

taufaasese ma le faasalalau ma le mautinoa o faamatalaga taufaasese. O le filifilia o polokalame, manatu patino i nisi ma tagata e faatalanoa se mataupu, o itu nei e faia i ai le faaiuga a le faatonu o saunia polokalame e faasalalau. Peitai, e tatau pea ona faia tulaga talafeagai e alofia ai le faaseseina o le mamalu o le atunuu e tusa ma faamatalaga moni o le mea na tupu. E faatatau lea i tulaga na faailoa sa’o ai faamatalaga le moni pe na faavae i ai se manatu patino o se tagata.

Na o talafou, tala i mea o tutupu i le lalolagi i le taimi nei ma polokalame o mea moni e faatatau i ai le tulaga faatonuina lenei:

- E masani ona iloa gofie tulaga nei i talafou ma tala i mea o tutupu i le lalolagi i le taimi nei, ma e aofia ai (le) mataupu na faatalanoa, o tulaga e talafeagai ona faamoemoe i ai le aumaimoa e ta’ua o talafou ma tala i mea o tutupu i le lalolagi i le taimi nei. E ono aofia pea i talafou ma tala i mea o tutupu i le lalolagi i le taimi nei – ma e ono talafeagai ai se manatu e tatau ona aofia ai – se manatu patino o se tasi ma se auiliiliga (e pei o faatonu o mataupu faaupufai ma isi tomai faapitoa).
- O polokalame o mea moni o polokalame e lē o ni tala fatu ma e aofia ai faamatalaga e ono talafeagai ai se manatu i le aumaimoa e malosi pe moni, e pei o ata o faamatala ai se mea na tupu ma o faaali i se faiga e faatuatuaina.

O le suesueina ai o se faamatalaga pe faamata o se faamatalaga o se mea moni, po o se auiliiliga na faia, po o se faamatalaga o se manatu po o se manatu patino i se tagata (Guideline 6.1), o tulaga nei e ono talafeagai i ai:

- o le ituaiga gagana o faaaogā
- o le ituaiga polokalame (e pei o le mafai ona aofia i talkback faatalatalanoaga o se mea moni ae e masani lava ona iloa o se faiga malosi e faia ai felafolafoaiga o manatu o tagata)
- o le matafaioi po o le tauleleia o le tagata o lo o tautala
- o le mataupu o faatalanoaina
- pe faamata e faatatau le faamatalaga i se tasi
- pe faamata na maua ni faamaoniga.

E ono tuuaia se polokalame i le lē sa’o tonu po o le taufaasese, ae ui i lea e ono lē solia ai le tulaga faatonuina, pe afai na faia e le ofisa faasalalau laasaga talafeagai, mo se faaitaiga, na faalagolago i se alagaoa faatuatuaina (Guideline 6.3).

VAEGA 3

AIATATAU O TULAGA E LE FAALAUATELEINA MA FAIGA TUTUSA



TULAGA FAATONUINA TAU FAASALALAU 7 – TULAGA E LE FAALAUATELEINA

E tatau i ofisa faasalalau ona faatumauiina tulaga faatonuina e tutusa lea ma faiga e lē faalauateleina ai faamatalaga e patino i se tagata.

Taiala

Faailoga

- 7.1 E faatatau le tulaga faatonuina i tulaga e lē faalauateleina na o tulaga lava e iloa gofie ai se tagata o lo o soifua.
- 7.2 I le iloiloaina ai pe faamata e iloa gofie se tagata, o nisi nei o tulaga e tatau ona manatu i ai:
- E tatau ona iloa gofie tagata taitoatasi i tua atu o aiga ma uo mamae ma e iai le manatu ua silafia e i latou nei le mataupu o lo o faasalalauina.
 - O se tuufaatasiga o faamatalaga i le faasalalauga ma isi mea ma punaoa e maua gofie e le mamalu o le atunuu ma e ono mafai ai ona iloa mo le auga faavae o le tulaga faatonuina leni ('mateia mai le tuufaatasia o punaoa eseese').
 - E ono iloa se tagata e ui i tulaga e lē o tā'ua ai le igoa pe faailoa ai pe na o se vaega o le tino o iloa atu.

Faailoaina o faamatalaga po o punaoa patino

- 7.3 E lē tatau i ofisa faasalalau ona faailoa faamatalaga po o punaoa patino e uiga i se tagata e ono matuai faatiga ai i se tagata e tutoatasi lona tulaga mai le tagata ua aafia.

Talafeagai le manatu ai i tulaga e lē faalauateleina

- 7.4 E tatau ona talafeagai le manatu ai i tulaga e lē faalauateleina e fesootai i le mataupu na faailoa. O tulaga talafeagai i le itu lea e aafia ai, ma e lē tapulaa i ai:
- pe faamata o se mataupu ua lau silafia i ai tagata lautele
 - pe faamata o se mataupu e patino, maaleale pe mafatia ai
 - pe faamata e talafeagai le manatu ai o se tasi o le a lē faailoa le mataupu

- o le tulaga o le tagata, e pei o:
 - Tagata lauiloa, aemaise i latou i pulega maualuluga, ma isi o saili le fia lauiloa, ma e masani lava ona malamalama i latou nei e maualalo lava tulaga e ono faatumauiina ai tulaga e lē faalauateleina e fesootai i mataupu o aafia ai a latou matafaioi lautele.
 - E talafeagai le manatu ai o tamaiti i lalo ifo ma le 16 tausaga le matutua i tulaga e lē faalauateleina.

- 7.5 E masani ona leai se manatu i se tagata o le a tausisia tulaga e lē faalauateleina e fesootai i mataupu ua lau silafia i ai le mamalu o le atunuu ae e lē aveia ai ma faaiuga o ituaiga mataupu lautele faapenei.

- 7.6 E ui i tulaga e lē masani ai ona manatu se tagata o le a tausisia tulaga e lē faalauateleina i nofoaga faitete (e pei o nofoaga e maua gofie ai, ma/po o se manatu, o tagata lautele) e ono tumau le iai o se manatu faapea aemaise lava i tulaga e lē o natia ai le lamatia gofie o le tagata. Mo se faaitaiga, e ono sili atu ona lamatia gofie mo:

- tagata ua aafia i se faalavelave faafuasei
- tagata ua afaina i se faalavelave
- i latou o mafatia i se faalavelave patino po o se maliu.

- 7.7 E lē tatau i ofisa faasalalau ona faaali mea na mautinoa le aiaina fua ai o le nofo toatasi po o le tuua toatasi o se tagata ma na faatino i se faiga e lē talafeagai ma se manatu e tausisia ai tulaga e lē faalauateleina.

Matuai faatiga mai mea na faailoa

- 7.8 O tulaga talafeagai e faamautinoaina ai pe faamata o le faailoaina o faamatalaga patino na matuai faatiga ai lava e aafia ai, ae e lē tapulaa i ai:
- pe faamata o ni mea e māasiasi tele ai pe ono aafia leaga ai le tauleleia
 - pe faamata o se tasi e lamatia gofie
 - o le ogaoga o le mea ua tupu (e pei o le auala na maua ai faamatalaga, pe faamata o se faasalalauga e soona fai ai pe na faia e aunoa ma se mafuaaga tatau)
 - pe faamata na taumafai le tagata e puipuia tulaga e patino ia te ia pe e lei malie i le faia o se faasalalauga
 - pe faamata na faailoa ma le manatu e uunaia ai faiga e soona fai ai.

Tali atu

7.9 O le tali atu e masani ai i se faaseā i tulaga e lē faalauaiteleina le faailoa o mataupu e agatonu ona silafia i ai tagata lautele. E faasino se mataupu e agatonu ona silafia i ai tagata lautele i mataupu ua atugalua i ai, pe ono aafia ai, se vaega toatele o le faitau aofai o tagata i Niu Sila (e sili atu ma se manatu faapea o mea e fia silafia i ai tagata lautele). E faatumauiina se tali atu:

- O le tulaga e fia silafia i ai le mamalu lautele e tatau ona tutusa ma le ogaoga tele o le solia o tulaga e lē faalauaiteleina.
- E tatau ona fesootai le fia silafia i ai o le mamalu lautele i le faailoa o nisi o faamatalaga po o mea na pue e ono tuuaia ai le solia o tulaga e lē faalauaiteleina.

7.10 E lē solia tulaga e lē faalauaiteleina pe a faapea na tuuina atu ma le malamalama atoatoa se maliega a le tagata ua aafia e faailoa pe aiaina ai. E tuuina atu se maliega ua malamalama atoatoa ai le tagata i tulaga e pei o le:

- nofouta i lana sao mo le faia ai o se faasalalauga
- malamalama i le auga tonu o faaautu i ai se mataupu ma le auga na faavae i ai sona sao
- malamalama i le tulaga o le faia o se maliega ma le umi e aogā ai
- maliega saoloto e fai sona sao.

7.11 O se matua po o se tagata faatulafonoina e vaaia se tagata, po o se tagata ua atoa le 18 tausaga le matua pe sili atu o fai ma sui o matua (fai ma sui o matua po o le tagata faatulafonoina e vaaia se tagata), e mafai ona tuuina atu se maliega e fai ai ma sui o se tamaitiiti i lalo ifo ma le 16 tausaga le matua, ae e tatau ona faamalieina le ofisa faasalalau o se faasalalauga e lē o faafeagai ma tulaga sili ona lelei mo le tamaitiiti.

Faamatalaga o manatu

O le faamoemoe o le tulaga faatonuina o tulaga e lē faalauaiteleina le tausia o le va fealoai, i tulaga o talafeagai ai, ua faaali ai se manaoga o se tasi ia aua nei faasalalauina i latou po o a latou pisinisi i tagata lautele. E sailia ai le puipuia o lo latou mamalu, pule tutoatasi, soifua manuia o le mafauafau ma le tauleleia, ma le mafai ona latou atiae sootaga, manatu e patino i isi tagata ma meafai mai le faitatala i ai o tagata lautele. Peitai, e tuu atu foi le faatagana i le ofisa

faasalalau e aoina mai, faamaumau ma faasalalau mea e ono tatau ona silafia i ai le mamalu lautele.

O tulaga o matou faamoemoe i ai i tulaga e lē faalauaiteleina e mafai ona suia i alumaga o le soifuaga, agaifanua ma tekonolosi, ma e aliae ai le faafaigata o le tuaoi o mea. O le mafuaaga tonu lea, e lē mafai ai ona taofia le faaopoopo i le taiala lenei ma e ono moomia le toe faaopoopo po o le toe teuteu pe a taulimaina se faaseā. E ono manatu foi le Pulega i suiga i le tulafono o tulaga e lē faalauaiteleina i Niu Sila ma atunuu mamao pe a faaogā le taiala lenei.

TULAGA FAATONUINA TAU FAASALALAUGA 8 – TUTUSA

E tatau ona tutusa le taulimaina e ofisa faasalalau o soo se tagata po o se faalapotopotoga o auai pe na ta'ua i se faasalalauga.

Taiala

8.1 O tulaga e manatu ai o lo o tutusa, ma le maualuga o tulaga o mea e lē tutusa i se tagata po o se faalapotopotoga, e ono aofia ai tulaga o ta'ua i lalo:

- o le tulaga o le mataupu (e pei o talafou ma tala i mea o tutupu i le lalolagi, mataupu faaupufai, faamatalaga moni, tala faatino, faamālie, po o tauemuga)
- o le alagaoa na maua mai ai le mataupu (pe faamata o se mataupu na saunia i le lotoifale o le ofisa faasalalau pe na saunia e se isi na fai ma sui o le ofisa faasalalau, pe na maua mai atunuu mamao)
- o le tulaga o le tagata po o le faalapotopotoga (e pei o le maualuga ua maua ai faiga lē tutusa ma maualuga atu mo se tasi e lauiloa, faipule, po o se faalapotopotoga e masani ona taulimaina mataupu tau faasalalauga, faatusa lea i se tagata masani e itiiti pe leai se iloa i mataupu tau faasalalauga; tusa lava po o se tagata po o se faalapotopotoga o iai i Niu Sila po o atunuu mamao)
- pe faamata o se polokalame e uma ifo ua maua ai e le aumaimoa ni manatu e lē lelei faasaga i le tagata po o le faalapotopotoga

- pe faamata na soona fai ni faamatalaga e faitioina ai se sui auai o faaaogāina a latou pisinisi po o lona soifua galue, pe patino i le tagata
 - o le tāua o le faasalalauga i le mamalu o le atunuu ma le aogā e tusa ai ma le saolotoga e faaali manatu
 - o le aumaimoa na faamoemoe ma ono faamoemoe e maimoa i ai, ma tulaga na faamoemoe i ai le aumaimoa
 - pe faamata o se polokalame na faasalalau tuusa’o pe na pue
 - o le tulaga e lamatia gofie ai le tagata.
- 8.2 E tatau ona logo muamua sui auai ma tagata na fai so latou sao, a o lei faia se faasalalauga, o le tulaga o le polokalame ma tulaga o lo latou sao, se’i vagana tulaga ua tauamiotonuina ai le fia iloa e le mamalu o le atunuu, po o le itiiti o so latou sao i le polokalame atoa.
- 8.3 Pe faamata na moomia se maliega o se tasi ua malamalama atoatoa i ai po o se maliega na maua mai se sui auai po o se tasi e fai sona sao e ono talafeagai i faiga o faamautinoa ai pe faamata na tutusa faiga na taulimaina ai le sui auai po o le tagata o faia sona sao (tagai i le guidelines 7.10 ma le 7.11 i tulaga o aofia i le ‘maliega ua faia ma le malamalama atoatoa’).
- 8.4 Afai o faaupu pe faaali se tagata po o se faalapotopotoga i se faasalalauga i se faiga e ono afaina tele ai, e tatau ona tuuina atu i le tagata po o le faalapotopotoga le avanoa e gafatia ma talafeagai ai ona tuuina atu se faamatalaga e uiga i le polokalame, a o lei faia le faasalalauga. O mea e ‘tutusa ma talafeagai’ e faalagolago i tulaga ua iai.
- 8.5 O le doorstepping⁵ o se tagata po o se faalapotopotoga na taumafai e saili faamatalaga i se auala e lē sa’o se’i vagana ua leai ma se auala talafeagai ma le tatau e lei uia e lei maua atu ai lava ni faamatalaga.
- 8.6 O teuteuga o se ootoga ua saunia e tatau ona sa’o ma tutusa le agaga o tusia ai e tusa ma le faataatiaga atoa o mea na tutupu po o manatu na faaalia.
- 8.7 E lē tatau i ofisa faasalalau ona faasalalau faamatalaga na maua atu i faiga e lē sa’o po o auala fai togafiti (e aofia ai se meapueata na nanā
- pe na faalilolilo le pueina), se’i vagana o se tulaga tauamiotonuina ona silafia i ai le mamalu lautele.
- 8.8 E masani ona talia le faaaogā o se valaau taufaasese e faamālie ai se mataupu, ae ia faia ma le faaeteete e foia ai le afaina o nisi e lei mafaufaaina e aafia ai.
- 8.9 E lē tatau ona faaaogā leaga, faamāasiasi pe soona faailoa se tagata toatasi, aemaise tamaiti ma tupulaga laiti, o faaali i se polokalame.
- 8.10 E tatau i ofisa faasalalau ona faia ma le faautauta ma le faaeteete polokalame o faaali ai tulaga mafatia (e pei o le faanoanoa ma le faavauvau).

Faamatalaga o manatu

O le auga faavae o le tulaga faatonuina leni le puipua o le mamalu ma tulaga lelei o i latou o faaali i se polokalame. E lē taulimaina ai tulaga ‘tutusa’ i le aumaimoa po o ni faaletonu/mea moni e ‘fetaui’ pe na faaseseina le faaupuina (ma o mataupu e taulimaina i le tulaga faatonuina o le sa’o tonu pe paleni).

E iai le aiatatau o tagata taitoatasi ma faalapotopotoga e manatu ai o le a tali atu ma le amiotonu ma le fetaui ma puipua i latou mai mea sa lē tatau ona tauleagaina ai. I le suesueina ai o tulaga tutusa, e faatusatusa le mamafa o le aiatatau leni i le aiatatau o ofisa faasalalau e saoloto ai le faaali o manatu ma lo latou matafaioi e faasalalau faamatalaga e tatau ona silafia i ai le mamalu lautele.

⁵ O le ‘doorstepping’ e faasino i le pueina o ata po o faamatalaga o se faatalanoaga po o se faatalanoaga na taumafai i ai ma se tasi, e aunoa ma le tuuina muamua atu o se lapataiga.

O LE FAAGASOLOGA O FAASEĀ E TAULIMAINA E LE BSA



O le faagasologa o faaseā e taulimaina e le BSA

O le ā le ituaiga polokalame e mafai ona fai ai sa'u faaseā?

E mafai ona fai sau faaseā i soo se polokalame o lo o faasalalau i le TV po o le leitio i Niu Sila.

Faapefea ona fai se faaseā?

E tatau ona tuuina atu muamua le faaseā aloaia i le ofisa faasalalau (se'i vagana ai lava mataupu i tulaga e lē faalauaiteleina po o polokalame i faiga palota, ma e afai o lea e tatau ona e lafoa sa'o i le BSA).

E tatau ona fai lau faaseā i totonu o le 20 aso faigaluega talu mai le aso na faia ai le faasalalau.

O ā mea o le a taliaina ai e le BSA ni faaseā?

- ✓ Polokalame o lo o faasalalau fua i luga o le Televisi
- ✓ Polokalame totogi a le Televisi
- ✓ Polokalame a le leitio
- ✓ O polokalame na maimoa pe na faafofoga i ai i le on demand (pe a faapea na e tuuina mai faamatalaga auiliili o le faasalalau lava e tasi na faaali i le TV po o le leitio ma na tuuina mai lau faaseā i totonu o le 20 aso faigaluega mai le aso na faia ai le faasalalau)
- ✓ Faasalalau faalauiloa faiga palota i luga o le TV po o le leitio (vaitaimi o faiga palota)
- ✗ Faasalalau faalauiloa (faafesootai le [Advertising Standards Authority](#))
- ✗ Polokalame ua faatulagaina (faafesootai le [ofisa faasalalau](#))
- ✗ Mataupu tusia i le upegatafailagi a le ofisa faasalalau (faafesootai le [ofisa faasalalau](#))
- ✗ O polokalame na maimoa pe faafofoga ai i le on demand – pe afai e lē o mafai ona tuuina mai faamatalaga auiliili o le faasalalau lava e tasi na faaali i le TV po o le leitio (faafesootai le [ofisa faasalalau](#))

- ✗ O talafou ma tala i mea o tutupu i le lalolagi i le taimi nei na faaali i le upegatafailagi a le ofisa faasalalau, ma e lei faaalia i le TV po o le leitio (faafesootai le [New Zealand Media Council](#))

O ā mataupu e mafai ona fai ai sa'u faaseā?

O mataupu nei e mafai ona fai ai sau faaseā:

- mataupu e faatiga ma faapopole ai
- faalauiloa o uiga soligatulafono pe lē taupulea
- mea e fiafia ai tamaiti
- faailoga tagata ma le faalumaluma
- paleni
- sa'o tonu
- e lē faalauaiteleina
- tutusa lelei

O ā mea o moomia e avea ai la'u faaseā o se 'faaseā aloaia'?

E iai mea patino e moomia ona ausia e fai ai se faaseā aloaia. O se faaseā aloaia e tatau ona:

- tusia
- patino se faasalalau e fesootai i ai
- faia i totonu o le taimi faatulagaina e moomia ona faia ai (e masani lava o totonu o le 20 aso faigaluega mai le aso na faasalalau ai)
- aofia ai faamatalaga auiliili ato e talafeagai ai ona iloa le faasalalau, e pei o le:
 - aso o le faasalalau
 - taimi o le faasalalau (pe afai o iloa, po o le lē iloa, e talafeagai se vaitaimi e fua i ai le mamao talu ona faasalalau faaopoopo i ai ma le tele o faamatalaga auiliili i tulaga uma e mafai ai e uiga i le mataupu na faasalalau po o isi faamatalaga e fesoasoani e iloa ai le mataupu)⁶

⁶ Ia iloa tulaga e tapulaa ai punaoa a le ofisa faasalalau, ma le taimi o faaalu e tau saili ai le mataupu tonu o fesiligia, o se fua i le mamao e iloa ai le vaitaimi na faaali ai e masani ona i totonu o le tolu itula pe itiiti ifo. Peitai o le fua o le mamao e le vaitaimi e ono itiiti ifo pe afai o se mataupu ua faafaigata tele ona maua (e pei o faaupuga po o se upu e tasi).

- igoa o le polokalame
- channel po o le alaleo na faasalalau ai le polokalame
- o se tuuaiga faapea ua solia nisi o tulaga faatonuina tau faasalalaua.

O faaseā e lē o ausia ai tulaga moomia nei e lē mafai ona aofia i le faagasologa o taulimaina ai faaseā e le BSA ma e ono aiaina e ofisa faasalalau ua na o se manatu na faaali.

E tusa ai ma lo matou taulimaina o faaletonu i le saoloto o le faaali o manatu, e faapena ona matou faatūuaina manatu faaalua. Peitai, o fesootaiga e lamatia ai le afaigaluega a le BSA – e pei o faamatalaga masoā pe faatiga ma le faavevesi – o tulaga nei e matuai lē taliaina lava ma e ono teena ai e le Pulega le faagaioia o lau faaseā.

Ofisa Faasalalau

Faatumauina le faaali o Faasalalaua:

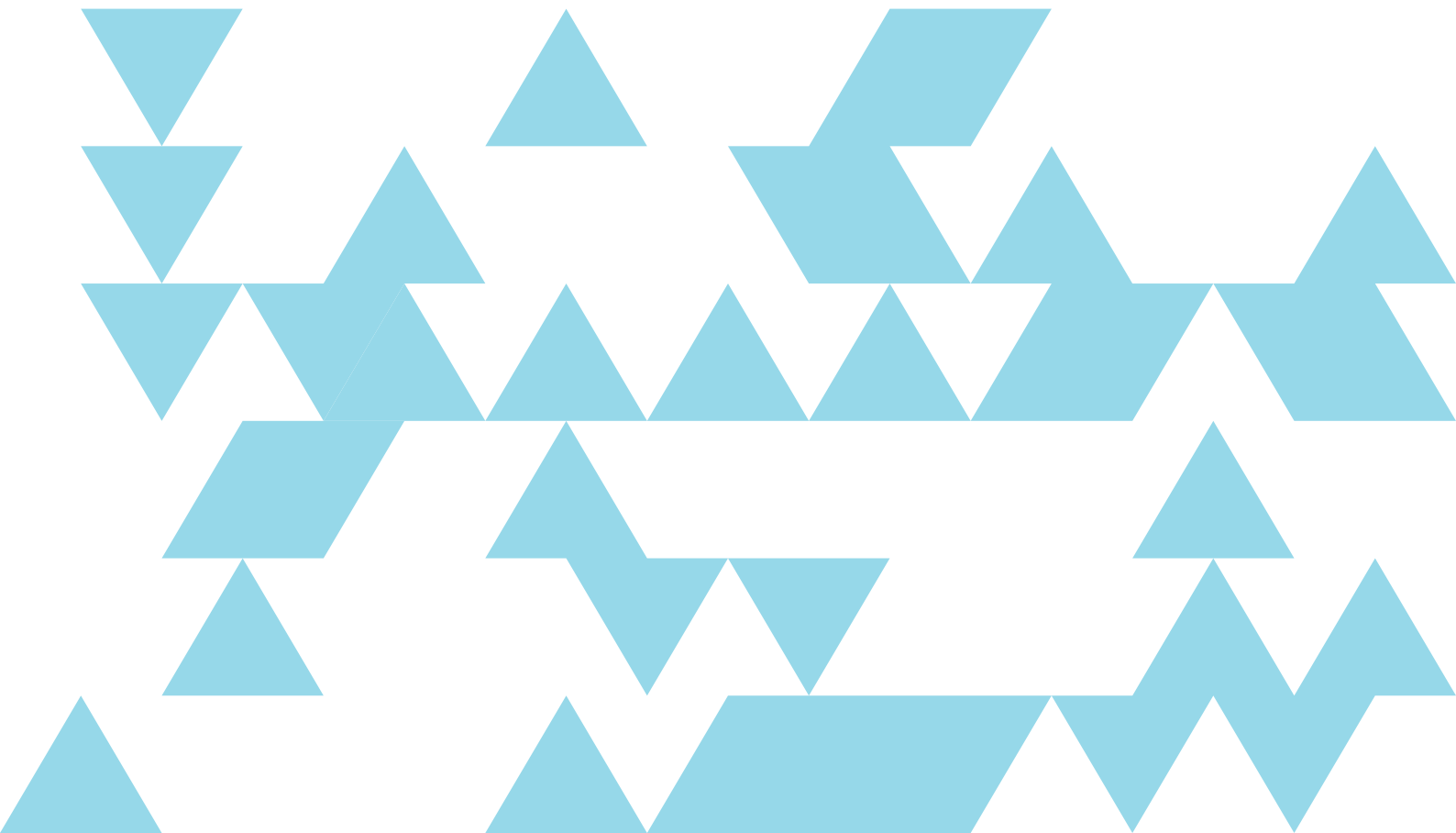
O tulaga ua faia ai se faaseā, o le maua o mea na pue e mafai ai e le ofisa faasalalau ona finauina so latou manatu ma faamautinoaina le maua e le BSA o se malamalamaaga sa’o i le mataupu, auga tonu na faaautu i ai ma le agaga na faia ai.

E iai le manatu o le a taofimau e ofisa faasalalau mea na pue o se faasalalaua mo le umi pe ā ma le 35 aso. O tulaga e noatia ai se faasalalaua i se faaseā (aemaise pe afai o ta’ua e le tagata o faia le faaseā le fia faasino o le mataupu i le Pulega), e tatau i ofisa faasalalau ona taofimau i mea na pue seia:

- aulia le taimi e tuuina atu ai i le Pulega e tusa ma se faaseā na faasino i ai po o le
- uma ai o aso e 20 talu mai le aso mulimuli na faasino atu ai i le Pulega se faaseā (pe afai e lei maua e le ofisa faasalalau se faaaliga o ta’ua ai o le a faasino atu i le Pulega se faaseā).

E maua faamatalaga auiliili i le [faagasologa o faaseā](#) i la matou upegatafailagi.

**MO NISI FAAMATALAGA TAGAI I LE
WWW.BSA.GOV.TZ**





**Te Mana Whanonga Kaipāho
Broadcasting Standards Authority**

Level 2, 119 Ghuznee Street
PO Box 9213, Wellington 6141, New Zealand

T: 04 382 9508 FREEPHONE: 0800 366 996

E: info@bsa.govt.nz

www.bsa.govt.nz